

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Fiche d'homologation N°
Machine de travail	GRADALL	G 660 TM (moteur GM 5067 5040)	CH 5343 06

Constructeur WARNER & SWASEY, GRADALL DIVISION, New Philadelphia, Ohio (USA)
 Identification "G 660 TM" sur la plaquette du constructeur

Plaquette constructeur à gauche, dans la cabine, sur la fixation du siège
 N° du châssis à gauche, en haut sur le longeron, derrière la cabine
 Identification du moteur "5067 5040" à droite, à l'avant en haut sur le bloc, devant la culasse de droite (en direction de marche)
 Importateur principal CHARLES KELLER AG., 8304 Wallisellen
 Véhicule homologué G-78 119

Châssis
 Nombre d'essieux 3 (AR=double) Nombre de roues 10
 Direction mécanique avec assistance hydraulique
 Transmission mécanique synchronisée
 Nombre de vitesses 4 x 5 Entraînement essieu dble AR
 Frein de service air comprimé, 2 circuits, à expansion interne, sur toutes les roues
 Frein auxiliaire circuits 1 + 2 du frein de service
circuit 1 = essieux 1+2+3; circuit 2 = essieu 2+3
 Frein d'arrêt ****** à ressorts, non progressif sur l'essieu dble AR
 Ralentisseur sur l'échappement, non progressif (système JACOBS)
 Contrôle 2 circuits manomètre double + lampe-témoin

Moteur	G M	Type	GMD 6V53
Marque	V	Temps	2
Construction	D	Position	avant
Carburant	eau	Nombre cylindres	6
Refroidissement	98,4	Course	114,3
Alésage	5213	CV-impôt	26,55
Cylindrée	154	à t/min	2800
Puissance en kW	210		
SAE-net CV	96	dB/A	3000 *
Bruit à proximité	2 = 670x255x203 mm	700x220x300 mm	
Silencieux	Bacharach	1,5	
Mesure des gaz	BOSCH noircissement 3,8 (45 %)		

Carrosserie excavatrice
 Nombre de portes 1 Indic. vitesse km/h
 Ceintures sécurité 2 = 420x160x210 mm Rétroviseurs gauche / droite
 Cale sur demande Attelage
 Antivol
 Nombre de places 1 av. centre ar
 Dimensions intérieur extérieur
 Longueur 8440 Empattements 4330 /
 Largeur 2500 + Essieu double av 1270 /
 Hauteur 3700 Voie av 2020 ar 1840
 Porte à faux lat. Voies av - ar -
 av 1560 ar -
 ar 2550 Braquage ø g 18000 d 18000
 Distance volant - vers l'avant du véhicule -

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	4700	15150	19850
Charge utile			
Poids total	4700	15150	19850
Garantie fabr.			25400
Dimens. pneus	10.00 - 20	10.00 - 20	(Variantes
Ply/bars	12 / 6,0	12 / 5,25	voir
Charge	4930	2 x 8640	remarques)
pour V max	80	80	
Garantie poids remorquable avec frein			
Garantie poids remorquable sans frein			
Garantie poids de l'ensemble			
Poids remorquable teste			
Vitesse maximale selon le constructeur			80,5 km/h
Vitesse maximale testée			80,5 km/h

§) Equipement

Feux de route SEALED BEAM DOT H..

Feux de croisement SEALED BEAM DOT H..

Feux de position ULO CH 1 0503 01

Feux rouges WBC CH 1 0133 01

Feux stop WBC CH 1 0133 01

Clignoteurs av - AV/ 4 (E) ar WBC CH 1 0133 01

Catadioptres av I (E) ar I (E)

Feux de gabarit av CH 1 2104 01

Feux complémentaires SEALED BEAM DOT H.. (intérieurs)

Eclairage plaque 1/ séparé

Essuie-glace 1/ balais avec/ sans lave-glace

Avertisseurs 2/ STEBEL CH 5 0402 09

ou d'autres modèles homologués

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule Machine de travail

Marque et type G R A D A L L G 660 TM

Homologation N° CH 5343 06

Carrosserie excavatrice

Places total 1 avant

Poids à vide 19850 Carburant D

Charge utile - CV-impôt 26,55

Poids total 19850 Cylindrée 5213

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

*) Mesures du bruit selon l'OCE: avec le véhicule en marche = 19,8 km/h, M3 dir., IA 7,54 = 83,75 dB/A
à proximité = microphone vertical à 1,2 m du sol, 100 cm à gauche de la carrosserie (raisons techn.)
ralentisseur = 53,5 km/h resp. 2800 t/min, 4 OD = 85,5 dB/A.
(compartiment du moteur garni de matière absorbante).

Moteur de travail: GM type 4-71 N, bruit à l'arrêt = 82 dB/A à 2100 t/min
1 silencieux 700x220x300 mm (tout le compartiment du moteur garni de matière absorbante).

- ** Frein d'arrêt : à ressorts, pression de service par circuit 1 (essieux AV + double arrière);
libération de secours par circuit 2 (essieu double arrière);
libération mécanique par vis aux cylindres.
- + Largeur : doit être contrôlée à l'immatriculation (l'arrêt de la porte de la cabine est enlevé; la porte est ouverte au moyen d'une clé à tube; la poignée servant à monter dans la cabine est déplacée).
- §) Equipement : les feux de gabarit orange à l'avant du véhicule doivent être démontés;
des bavettes sont obligatoires à l'arrière.

A noter dans le permis de circulation:

- 141 - il est obligatoire d'assurer les parties suivantes du véhicule:
rentrer complètement le bras de l'excavatrice et le reposer sur l'appui;
monter le godet et l'assurer;
- lors de courses de transfert, la cabine de l'excavatrice ne doit pas être occupée.

64

Lieu et date de l'homologation
Wallisellen, 06.03.79 / 16.03.79

Service fédéral d'homologation